

Psa

Chapter 41

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

בְּיוֹם דָּל אֶל- מְשֻׁכָּל אֲשֶׁרִי לְדָוִד: מִזְמוֹר לְמַנְצֵחַ 1
no-dia-de o-pobre para o-que-ataenta Bem-aventurado de-Davi Salmo Ao-regente
[H3117](#) [H1800](#) [H0413](#) [H0835](#) [H1732](#) [H4210](#) [H5329](#)
יְהוָה: וַיִּמְלֵטֵהוּ רָעָה
o-SENHOR livrá-lo-á mal
[H3068](#) [H4422](#)

Bemaventurado é aquele que attende ao pobre; o Senhor o livrará no dia do mal.

יֵאֵשֶׁר וַיְחַיֵּהוּ וַיִּשְׁמְרֵהוּ וַיְהוָה 2
será-chamado-bem-aventurado e-vivificá-lo-á o-guardará O-SENHOR
[H0833](#) [H2421](#) [H8104](#) [H3068](#)
אִיְבּוּיוֹ: בְּנַפְשׁוֹ תִּתְּנֵהוּ וְאֵל- בְּאֶרֶץ וַאֲשֶׁרִי
seus-inimigos no-desejo-de o-entregaras e-não na-terra será-chamado-bem-aventurado
[H0341](#) [H5315](#) [H5414](#) [H0408](#) [H0776](#) [H0833](#)

O Senhor o livrará, e o conservará em vida; será abençoado na terra, e tu não o entregarás á vontade de seus inimigos.

הִפַּכְתָּ מְשֻׁכְּבוֹ כָּל- דָּוִי עָרַשׁ עַל- יִסְעָדֵנוּ יְהוָה 3
transformaste seu-leito todo enfermidade cama-de sobre o-sustará O-SENHOR
[H2015](#) [H4904](#) [H3605](#) [H1741](#) [H6210](#) [H5582](#) [H3068](#)
בְּחֵלְיוֹ:
em-sua-doença
[H2483](#)

O Senhor o sustentará no leito da enfermidade; tu farás toda a sua cama na doença.

לְךָ: חָטָאתִי כִּי- נַפְשִׁי רַפְּאֵהָ חַנּוּנִי יְהוָה אָמַרְתִּי אֲנִי- 4
contra-ti pequei pois minha-alma sara tem-piedade-de-mim ó-SENHOR disse Eu
[H2398](#) [H5315](#) [H7495](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0589](#)

Dizia eu: Senhor, tem piedade de mim; sára a minha alma, porque pequei contra ti.

שְׁמוֹ: וְאָבַד מוֹת' מָתִי לִי רָע יֵאֲמְרוּ אוֹיְבֵי 5
seu-nome e-perecerá morrerá Quando de-mim mal falam Meus-inimigos
[H8034](#) [H0006](#) [H4191](#) [H4970](#) [H0559](#) [H0341](#)

Os meus inimigos fallam mal de mim, dizendo: Quando morrerá elle, e perecerá o seu nome?

יָצָא לּוֹ אָוֹן יִקְבֹּץ- לִבּוֹ יִדְבֹּר שְׁוֵא וּלְרֵאוֹת בֵּא וְאִם- 6
sai para-si malicia ajunta seu-coração fala falsidade para-ver vem E-se
[H3318](#) [H0205](#) [H6908](#) [H1696](#) [H7723](#) [H7200](#) [H0935](#)
יְדַבֵּר: לְחוּץ
fala para-fora
[H1696](#) [H2351](#)

E, se algum d'elles vem ver-me, falla coisas vãs; no seu coração amontoa a maldade; saindo para fóra, falla d'ella.

7 יחד עלי יתלחשו כל- שניאי ועלי יחשבו רעה
 mal maquinam contra-mim os-que-me-odeiam todos sussurram contra-mim Juntos
[H2803](#) [H8130](#) [H3605](#) [H3907](#)
 לי:
 para-mim

Todos os que me aborrecem murmuram á uma contra mim; contra mim imaginam o mal, dizendo:

8 דבר- בליעל יצוק בו ואשר שכב לא- יוסף לקום:
 a-levantar-se tornará não se-deitou e-que nele está-derramada Belial Coisa-de
[H3254](#) [H3808](#) [H7901](#) [H3332](#) [H1100](#) [H1697](#)

Uma má doença se lhe tem apegado; e, agora que está deitado, não se levantará mais

9 גם- איש ושלומי אשר- בטחתי בו אוכל לחמי הנדיל
 levantou meu-pão que-comia nele confiei em-quem minha-paz o-homem-de Até
[H1431](#) [H3899](#) [H0398](#) [H0982](#) [H7965](#) [H0376](#) [H1571](#)
 עקב- עלי
 o-calcanhar contra-mim
[H6119](#)

Até o meu proprio amigo intimo, em quem eu tanto confiava, que comia do meu pão, levantou contra mim o seu calcanhar.

10 ואתה יהוה חנני וקיימני ואשלמה להם:
 a-eles e-retribuir-lhes-ei e-levanta-me tem-piedade-de-mim ó-SENHOR Mas-tu
[H1992](#) [H3068](#)

Porém tu, Senhor, tem piedade de mim, e levanta-me, para que eu lhes dê o pago.

11 בזאת ידעתי כי- חפצת בי לא- יריע איבי
 meu-inimigo triunfará não pois de-mim te-agrada que soube Por-isto
[H0341](#) [H7321](#) [H3808](#) [H3045](#) [H2063](#)
 עלי:
 sobre-mim

Por isto conheço eu que tu me favoreces: que o meu inimigo não triunpha de mim.

12 ואני בתמי תמכת בי לפניך ותציבני
 diante-de-ti e-fizeste-me-ficar a-mim sustentaste-me em-minha-integridade E-eu
[H6440](#) [H5324](#) [H8551](#) [H8537](#) [H0589](#)
 לעולם:
 para-sempre
[H5769](#)

Emquanto a mim, tu me sustentas na minha sinceridade, e me pozeste diante da tua face para sempre.

13 ואמן אמן ויהוה אלהי ישראל ועד מהעולם
 Amém a-eternidade e-até desde-a-eternidade Israel Deus-de seja-o-SENHOR Bendito
[H0543](#) [H5769](#) [H5704](#) [H5769](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1288](#)
 ואמן:
 e-amém
[H0543](#)

Bemdito seja o Senhor Deus d'Israel, de seculo em seculo: Amen e Amen.